

Общеобразовательная школа (Volksschule) в кантоне Аргау



Информация для родителей (Russisch)

**DEPARTEMENT
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**
Abteilung Volksschule

Herausgeber

Departement
Bildung, Kultur und Sport
Abteilung Volksschule
Bachstrasse 15
5001 Aarau

Tel. 062 835 21 00

E-Mail: volksschule@ag.ch
www.ag.ch/volksschule

Fotos

Adobe Stock
Kanton Aargau

Copyright

© 2022 Kanton Aargau

Уважаемые родители,

в этой брошюре вы найдете информацию о системе государственного школьного образования кантона Аргау. После обзора школьной системы следует описание ее самых важных составляющих. Представлены общие сведения об общеобразовательной школе (Volksschule), различные уровни и типы школ, дополнительные меры поддержки и другие предложения, касающиеся общеобразовательной школы (Volksschule).

Важным фактором успешного обучения детей и подростков является слаженное сотрудничество между школой и родителями. Этому посвящена отдельная глава.

В конце каждого раздела приведены ссылки на сайты, на которых можно узнать больше по теме. Дополнительные сведения вы также можете получить на информационных мероприятиях для родителей. Как только ваш ребенок будет направлен в детский сад (Kindergarten)/школу, по всем вопросам можно обращаться к учителям и руководству школы.

Желаем вашему ребенку успешной учебы в школе в кантоне Аргау!

Департамент образования, культуры и спорта (Departement Bildung, Kultur und Sport)
Отдел общеобразовательной школы (Abteilung Volksschule)

Обзор школьной системы кантона Аргау

Обязательное школьное образование в кантоне Аргау длится одиннадцать лет.

Первые восемь лет обучения в школе делятся на **два года в детском саду (Kindergarten)** и **шесть лет в начальной школе (Primarschule)**. Затем следует **старшая школа (Oberstufe)**, которая длится **три года** (I ступень средней школы, Sekundarstufe I). Старшая школа состоит из трех типов школ: реальная школа (Realschule), средняя школа (Sekundarschule) и окружная школа (Bezirksschule). Кроме того, существуют специальные формы обучения, рассчитанные на детей с особыми потребностями.

После получения обязательного школьного образования подростки, как правило, обучаются какой-либо **профессии** или посещают **полную среднюю школу (Mittelschule)** (II ступень средней школы, Sekundarstufe II).



Primarschule: EK: Einschulungsklasse

Spezielle Abschlussklassen: WJ: Werkjahr – BWJ: Berufswahljahr – IBK: Integrations- und Berufsfundungsklasse

Berufsbildungsbereich: EBA: Eidgenössischer Berufsattest – EFZ: Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis –

BM I: Berufsmaturität

Общеобразовательная школа (Volksschule) — школа для всех

Все дети и подростки, проживающие в кантоне Аргау, имеют право и обязаны посещать общеобразовательную школу в течение одиннадцати лет. Каждый ребенок имеет право на получение образования, которое отвечает его способностям, и посещает государственную школу по месту жительства, которая соответствует его способностям и потребностям.

В государственных школах обучение бесплатное. Получение обязательного школьного образования начинается с момента достижения ребенком 4-летнего возраста. Для школьников новый учебный год начинается со второго понедельника августа.

Учителя и специалисты стремятся оказывать поддержку всем детям и подросткам в соответствии с их способностями. Цель состоит в том, чтобы после окончания обязательного школьного образования подростки обладали знаниями и навыками для продолжения обучения и своего жизненного пути.

Специальные меры поддержки и обучение детей с особыми потребностями

Для детей и подростков с особыми образовательными потребностями (например, особые таланты, трудности в учебе, нарушения в поведении) учебный процесс может быть дополнен специальными мерами поддержки. Они предлагаются во время обычных занятий, но могут быть организованы и в специальных классах.

Детям и подросткам с ограниченными возможностями предоставляется поддержка в соответствии с их потребностями (обучение детей с особыми потребностями). Поддержка организована в обычных классах или небольших классах (Kleinklassen); при определенных обстоятельствах она осуществляется в специальных школах.

Дополнительная информация об общеобразовательной школе: www.ag.ch/volksschule

Дополнительная информация об обучении детей с особыми потребностями и специальных мерах поддержки: www.ag.ch/volksschule > Sonderpädagogik & Förderangebote

Межкультурные связи

Общеобразовательная школа (Volksschule) вносит весомый вклад в интеграцию детей и подростков разного социального, языкового и культурного происхождения. Более четверти учащихся говорит дома на языке, отличном от немецкого. Конкретная поддержка в освоении немецкого языка и специальные предложения для новых жителей создают предпосылки для успешной интеграции в школе и преодоления отставания в обучении, обусловленного недостаточным владением языком.

Для поддержания родного языка существуют **курсы родного языка и культуры (heimatliche Sprache und Kultur, HSK)**.

Эти курсы предлагают такие организации, как консульства, посольства или объединения родителей.

Оценки, аттестаты и перевод в другую школу

В детском саду (Kindergarten) уровень развития ребенка отражается в оценочном листе. Начиная с 1-го класса начальной школы (Primarschule), оценка успеваемости учащихся осуществляется с помощью промежуточного табеля успеваемости в конце первого полугодия и итогового табеля успеваемости (1-й класс начальной школы) или годовой ведомости оценок (начиная со 2-го класса начальной школы) в конце учебного года. Основанием для оценки служит оценочное досье с соответствующими результатами успеваемости. Перевод в следующий класс (Promotion) происходит на основании оценок в годовой ведомости. Перевод в реальную (Realschule), среднюю (Sekundarschule) или окружную школу (Bezirksschule) происходит по рекомендации классного руководителя, которая дается на основании промежуточного табеля успеваемости в 6-м классе или оценочного досье.

Дополнительная информация о межкультурных связях:

www.ag.ch/volksschule > Unterricht & Schulbetrieb > Schule & Interkulturelles

Дополнительная информация об оценках и переводе в другую школу, а также памятки на одиннадцати языках:

www.ag.ch/leistungsbeurteilung-volksschule

Общая информация

Каникулы и выходные дни

Даты школьных каникул и выходных дней на территории разных общин могут отличаться. График каникул можно найти на сайте школы.

Пропуск занятий

Родители обязаны незамедлительно сообщать учителям о любых случаях и причинах отсутствия детей в школе. К уважительным причинам относятся болезнь, несчастный случай и другие непредвиденные обстоятельства (например, смерть члена семьи). Во время обучения в старшей школе (окружная, средняя и реальная школа) (Oberstufe (Bezirks-, Sekundar- und Realschule)) пропуски без уважительной причины отмечаются в промежуточной таблице успеваемости и годовой ведомости оценок.

Отпуск

Родители должны заранее в письменной форме обратиться в школу с заявлением для получения разрешения на проведение запланированного отпуска с ребенком. Причинами для отпуска могут быть: активное участие в важных спортивных соревнованиях, ознакомительная профессиональная практика или подобное.

Школьное медицинское обслуживание и стоматологическая помощь школьникам

Школьные врачи кантона Аргау оказывают школам поддержку по вопросам здравоохранения и профилактики заболеваний. Профилактические медицинские осмотры направлены на защиту здоровья детей и подростков. Как правило, они проводятся педиатром или семейным врачом ученика.

Для ежегодного стоматологического осмотра учащиеся получают специальную книжку с купонами. Кроме того, специалисты по стоматологии регулярно посещают школы, начиная с 1-го года обучения в детском саду (Kindergarten) до 6-го класса начальной школы (Primarschule) включительно. Дети учатся, как правильно чистить зубы и как правильно питаться.

Дополнительная информация на тему школьного образования в кантоне Аргау на одиннадцати языках:
www.hallo-aargau.ch

Школьная администрация

В кантоне Аргау за систему школьного образования отвечает Департамент образования, культуры и спорта (Departement Bildung, Kultur und Sport).

За управление школами в каждой общине несут ответственность совет общины (Gemeinderat) и руководство школы.

Поддержка и консультации

Учащимся общеобразовательной школы (Volksschule) и их родителям бесплатно предоставляются услуги по поддержке и консультированию:

Школьная психологическая служба (Schulpsychologischer Dienst)

Школьная психологическая служба — это специализированная кантональная организация для детей и подростков, начиная с детского сада до окончания общеобразовательной школы. Причинами для обращения в эту службу могут быть трудности в обучении, проблемы с успеваемостью, психологические или социальные сложности, возникающие в детском саду или школе.

Школьная инспекция (Schulaufsicht)

Родители могут обращаться к школьному инспектору по вопросам, связанным со школой. Инспектор выслушивает родителей, проясняет ситуацию и предлагает поддержку в виде информации и советов о том, как действовать дальше. При этом инспектор обеспечивает предварительное прямое обсуждение проблемы между родителями и школой (ср. "Schule und Eltern" > "Zuständigkeiten").

Школьная социальная служба (Schulsozialarbeit)

Многие школы предлагают услуги школьной социальной службы. Они предназначены для учащихся школ всех уровней, родителей, учителей и школы в целом. Служба сопровождает детей и подростков в процессе взросления и вхождения во взрослую жизнь.

Профессиональная ориентация

Консультационные центры по вопросам образования и карьеры (ask!) предлагают консультации по всем вопросам, касающимся начала профессиональной деятельности, продолжения карьеры и дальнейшего обучения.

Дополнительная информация на тему школьного образования в кантоне Аргау на одиннадцати языках:
www.hallo-aargau.ch

Дополнительная информация на тему поддержки и консультаций: www.ag.ch/volksschule > Unterstützung & Beratung

Школа и родители

Слаженное сотрудничество между школой и родителями является важным фактором успешного обучения детей и подростков.

Полномочия

По вопросам, касающимся школы, родители могут обращаться к учителю своего ребенка и к руководству школы.

Сотрудничество

Регулярное информирование со стороны школы

Работники школы обязаны регулярно информировать родителей о повседневной школьной жизни и успеваемости ребенка. Для этого проводятся беседы с родителями, вечерние родительские собрания и информационные мероприятия.

Права и обязанности родителей

Родители несут ответственность за то, чтобы ребенок регулярно посещал школу и приходил туда вовремя и отдохнувшим. Родители имеют право посещать уроки своего ребенка. Они обязаны принимать приглашения от совета общины (Gemeinderat) или школы (руководство школы, учителя) и приходиться на родительские мероприятия.

Перед принятием важных решений родители имеют право на то, чтобы их выслушали, и на ознакомление с документами. Окончательное решение должно быть доведено до сведения родителей советом общины (Gemeinderat) или руководством школы в письменном виде с обоснованием. Если родители не согласны с принятым решением, в большинстве случаев у них есть возможность подать апелляцию в окружной школьный совет (Bezirksschulrat). Примеры важных решений с правом быть выслушанным и с правом обжалования:

- поступление в 1-й класс начальной школы (Primarschule);
- назначение коррекционных мероприятий, направление в подготовительный (Einschulungsklasse) или небольшой класс (Kleinklasse);
- перевод в старшую школу (Oberstufe);
- перевод, изменение типа школы в рамках старшей школы (Oberstufe);
- направление в специальную школу.

Дополнительная информация о школе и родителях: www.ag.ch/volksschule > Schule & Eltern

Дополнительная информация об окружных школьных советах:

www.ag.ch/bks > Über uns > Organisation > Vertretungen & Kommissionen > Bildung > Schulräte der Bezirke

Детский сад (Kindergarten)

Детский сад длится два года. Все дети, которым до 31 июля исполнилось четыре года, в начале следующего учебного года идут в детский сад.

Посещение детского сада способствует общему развитию детей. В детском саду у детей есть возможность развивать свои интересы и склонности в новой среде. Обучение происходит в игровой форме и закладывает основу для развития языковых, математических, двигательных, социальных и эмоциональных навыков в школе.

Детям, которые проявляют интерес к чтению, письму и счету, предоставляется поддержка, однако систематическое обучение по этим направлениям не проводится. При наличии особой одаренности ребенок может перейти в начальную школу (Primarschule).

Язык обучения в детском саду — диалект. Дети, которые не говорят по-немецки дома, получают поддержку в изучении немецкого языка в детском саду.

Начальная школа (Primarschule)

Начальная школа длится с 1-го по 6-й класс. Начиная с начальной школы, уроки проводятся на немецком языке.

В первые годы школы происходит овладение навыками чтения, письма, математики и иностранных языков. Предметы, связанные с естественными науками, социологией, историей, культурой и экономикой, преподаются с учетом возрастных особенностей детей. На уроках значимое место также отводится музыке, изобразительному искусству, физической культуре и спорту.

Важная цель начальной школы — способствовать развитию самостоятельности ребенка, чувства ответственности и социального обучения. На уроках учитываются разные способности и потребности школьников в учебе. Благодаря обучению в классе развивается чувство совместного труда и укрепляется личность ребенка.

Старшая школа (Oberstufe)

Старшая школа (I ступень средней школы, **Sekundarstufe I**) состоит из трех типов школ: реальная школа (**Realschule**), средняя школа (**Sekundarschule**) и окружная школа (**Bezirksschule**), которые различаются по степени требований к успеваемости учеников. Учеба в школах всех трех типов длится три года.

Реальная школа (Realschule)

Реальная школа — это тип старшей школы с базовыми требованиями к успеваемости. Здесь учащиеся получают широкое общее образование и основы профессионального обучения. После окончания реальной школы большинство подростков, как правило, обучаются какой-либо профессии в области ремесленничества, промышленности, здравоохранения или социальной помощи. Перед учащимися с хорошей успеваемостью в профессиональном обучении открываются широкие возможности для дальнейшего образования и карьерного роста.

Средняя школа (Sekundarschule)

Средняя школа — это тип старшей школы со средними требованиями к успеваемости. Она дает широкое общее образование и закладывает основу для профессионального обучения высокого уровня. После средней школы некоторые учащиеся посещают среднюю профессиональную школу (**Fachmittelschule**), среднюю школу экономики (**Wirtschaftsmittelschule**) или среднюю школу информатики (**Informatikmittelschule**).

Окружная школа (Bezirksschule)

Окружная школа — это тип старшей школы с высокими требованиями к успеваемости. Она готовит учеников как к профессиональному обучению высокого уровня, так и к посещению полной средней школы (**Mittelschule**) (гимназии (**Gymnasium**) / средней профессиональной школы (**Fachmittelschule**) / средней школы экономики (**Wirtschaftsmittelschule**) / средней школы информатики (**Informatikmittelschule**)). После окончания окружной школы более половины подростков приступают к профессиональному обучению в области ремесленничества, промышленности или услуг, а остальные посещают полную среднюю школу.

Специальные выпускные классы

Для последнего года обучения в школе существуют специальные выпускные классы, которые организуются только в нескольких населенных пунктах или общинах. В таких классах подростки получают особенно сильную поддержку при переходе к профессиональной жизни, а именно:

- год профориентации (**Berufswahljahr**);
- рабочий год (**Werkjahr**);
- интеграционный и профориентационный класс (**Integrations- und Berufsfindungsklasse**).

Дополнительная информация о старшей школе: www.ag.ch/schulstufen > Oberstufe
Дополнительная информация об учебной программе: www.ag.ch/lehrplan

Возможности после общеобразовательной школы (Volksschule)

После получения обязательного школьного образования большинство подростков приступают к профессиональному обучению или переходят на следующую ступень школы.

Профессиональное обучение

Базовое профессиональное образование (berufliche Grundbildung) — это самая важная базовая подготовка к получению профессии в Швейцарии. Оно позволяет подросткам начать профессиональную деятельность и обеспечивает им прочную основу в карьере. Наряду с профессиональным обучением на предприятии учащиеся посещают специализированную профессиональную школу (Berufsfachschule) один или два раза в неделю. Обучение длится от двух до четырех лет в зависимости от специальности: программа базового профессионального образования, которая длится три или четыре года, позволяет получить швейцарское квалификационное свидетельство (eidgenössisches Fähigkeitszeugnis, EFZ); двухгодичное базовое профессиональное образование ведет к получению швейцарского профессионального сертификата ((eidgenössisches Berufsattest, EBA).

Оконченное профессиональное обучение является важной предпосылкой для того, чтобы впоследствии зарекомендовать себя на рынке труда в долгосрочной перспективе. Оно открывает много карьерных перспектив и предлагает привлекательные возможности для дальнейшего обучения.

Способные и мотивированные подростки, прошедшие профессиональное обучение, могут, кроме обязательного курса, посещать дополнительные занятия в специализированной профессиональной школе и завершить обучение получением **аттестата о профессиональном образовании (Berufsmaturität)**, который позволяет поступить в университет прикладных наук (Fachhochschule).

Полная средняя школа (Mittelschule)

Полная средняя школа — это этап обучения, который является продолжением одиннадцатилетнего обязательного школьного образования. В зависимости от типа школы, по окончании они дают возможность получить различные квалификации и тем самым дают право на поступление в высшие технические колледжи (höhere Fachschulen), университеты прикладных наук (Fachhochschulen) или университеты (Universitäten).

В кантоне Аргау можно учиться в следующих типах полной средней школы:

- гимназия (Gymnasium);
- средняя профессиональная школа (Fachmittelschule);
- средняя школа экономики (Wirtschaftsmittelschule);
- средняя школа информатики (Informatikmittelschule).

Дополнительная информация о профессиональном обучении: www.ag.ch/berufsbildung > Lehre

Дополнительная информация о полной средней школе и условиях приема: www.ag.ch/mittelschulen

**Departement
Bildung, Kultur und Sport**

Abteilung Volksschule
Bachstrasse 15
5001 Aarau